ALASKA

דאָס לאַנד פון מיטנאַכט זון

פאָלגט נאָך דעם קלאָנדייק טרעיל!

מאַכט אייער האָלידעי דעם זומער פאַר אַן אַנדייקן א נלאַרייכע רייזע דורך סצענישע ים'ען, רייזיקע בערג, גלעטשערס, אינדיאַנער דערפער.

פאַלאַצן שיף באַדינונג פון וואַנקאָווער אָדער פרינץ רופערט

שטעלט זיך אָפּ אין קעטשיקאַן, וואַראַנגעל, דזשונעאו און סקאַגוועי. פאַרבינדונגען אין סקאַגוועי וועי פאַר לעיק אַלטין און דאוסאַן, איבער דעם באַרימטן קלאָנדייק פון 98' פאַרנרעסערטער אַלאַסקע פלאַט.

פון וואַנקאָווער פרינץ רופערט $90 און העכער

(איינשליסנדיק מאַלצייטן און בעט)

צו

סקאַגוועי און צוריק

סיטי טיקעט אָפיס, נ. וו. קאָר. מיין און פּאָרטעדזש, טעלעפאָן 847 442. אָדער שרייבט צו

W. J. QUINLAN, D.P.A., WINNIPEG

Travel Canadian National

איבעראַל אין קאַנאַדע

W-108

5. לודוויג

דזשענעראַל קאַרפּענטער

קאָנטראַקטאָר און בילדער

אַלע סאָרטן אַלטערייישאָנס

סטאָר פראָנטס און פיקסטשורס

480 באָיד עווע. טעל. 51 431

ZIG ZAG

סיגאַרעט פּאַפּיר

קיין סומע געלט קען קויפען בעסערע.

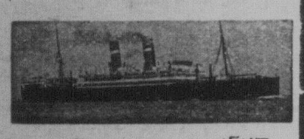
גרויסע ביכלאַך פון 120 בלעכלאַך.

יעצט 5c

פאַרמיידעט נאַכמאַכונג

HOLLAND AMERICA LINE

שיפסקאַרטען



האָלאַנד-אַמעריקאַ ליין

דירעקטער פּאַסאַזשיר פאַרקער צווישן

ראָטערדאַם און האַליפאַקס

גלענצענדע באַדינונג, גוטע באַקוועמלאַכקייטן און אַ כשר'ע קיך. מיר וועלן אייך אַרויסהעלפן אין באַקומען די נויטיקע קאַנאַדער דערלויבנישן. אָפּיסעס און אַנגעטן רען אין אַלע גרויסע שטעט.

פאַר אינפאָרמאַציע ווענדעט זיך צום לאָקאַלן אַגענט אָדער צו

HOLLAND-AMERICA LINE

673 Main Street

WINNIPEG, MAN.

לאַיד וועכנטלאַכע פּאַסאַזשירן באַדינונג

צווישן

קאַנאַדע

אין

אייראָפּע

ברעמען

באַראַט זיך מיט אונז וועגן אייער רייזע צו דער אַלטער היים.

לאָזט אונז אויך אַראַנזשירן די טראַנספּאָרטאַציע פון אייערע פריינט און קרובים פון אייראָפּע. מיר וועלן אייך אַרויסהעלפן צו באַקומען די נויטיקע דאָקומענטן.

אויך רעגלמעסיקע וועכנטלאַכע עקספּרעס באַדינונג פון ניו יאָרק אויף די שנעלסטע שיפן.

געלט איבערגעשיקט איבער ראַל און אויסגעצאָלט אין אַלע געלטן.

פאַר אינפאָרמאַציע ווענדעט זיך וועגן צום לאָקאַלן אַגענט אָדער צו דער

NORTH GERMAN LLOYD

654 MAIN STREET

WINNIPEG, MAN.

Regina - Edmonton

Vancouver

Montreal - Halifax

Calgary

ריטייל געשעפטן פילן די ווירקונג פון וואַקאַציע איינקויף

דער וועכנטלאַכער באַריכט פון דער "קענעדיען קרעדיט מענס טראַסט אַסאָסיאיישאָן לימיטעד" לויטעט אַז אין:

וויניפּעג

איז דער האָלסייל האַנדל ניט שלעכט; ריטייל האַנדל איז נאָרמאַל מיט אַ גאַנץ גוטן פאַרלאַנג אויף "קעמפּערס סופּלאַיס" און אַלע נויטיקע אַרטיקלען פאַר וואַקאַציע אַרויספאָר, קאַלעקשאָנס וויזן עטוואָס אַ פאַרבעסערונג.

רעדזשינע

האָלסייל גראָסערים, גוט, דריי גודס און שיך; ניט שלעכט; אַלגעמיינער ריטייל האַנדל, גוט. קאַלעקשאָנס, ניט שלעכט.

מוס דזשאָו

שיך געשעפטן, ניט שלעכט; געשעפטן "מענס פּיורנישינגס" בעסערן זיך. קאַלעקשאָנס, שוואַך. האָלסייל גראָסערים, שוואַך; ריטייל האַנדל, ניט שלעכט, דיגערעטעניש אויף די פעלדער זעען אויס צו זיין גאַנץ גוט.

סאַסקאַטון

האָלסייל גראָסערים און האַרדוואַר געשעפטן, ניט שלעכט; שיך און פרוכט און קאַנפעקשאָנערי געשעפטן, גאַנץ גוט. דריי גודס געשעפטן פאַרבעסערן זיך. ריטייל האַנדל, אין אַלגעמיין אין שטאָט, בעסערט זיך. האַנדל אין קאַנטרי, ניט שלעכט. קאַלעקשאָנס אין שטאָט, ניט שלעכט, קאַנטרי און האָלסייל זייער לאַנגזאַם.

קאַלגאַרי

ביזנעס אין אַלגעמיין אין שטאָט און אין קאַנטרי, האָלסייל און ריטייל — לאַנגזאַם. קאַלעקשאָנס, שוואַך צו מאַכן.

עדמאָנטאָן

האָלסייל גראָסערים באַריכטן אַ פאַרבעסערונג אין געשעפטן. אַנדערע געשעפטן שוואַך. ריטייל האַנדל, אַביסל הינטערשטעליק. קאַלעקשאָנס לאַנגזאַם.

וואַנקאָווער

ביזנעס אין אַלגעמיין, ריטייל און האָלסייל, ווי אויך מאַנופעקטשורינג, זיי נען אין אַלגעמיין ניט שלעכט. קאַלעקשאָנס ניט שלעכט. ריטייל האַנדל אין שטאָט און אין קאַנטרי — ניט שלעכט.

באַנקראָטן

פון דעם ערשטן יאַנוואַר ביז דעם 1טן יולי (זעקס מאָנאַטן), זיינען אין קאַנאַדע פאַררעגיסטרירט געוואָרן 938 באַנקראָטן. דאָס איז מער אויף 141 באַנקראָטען ווי אין דעם ערשטן האַלבן יאָר אין 1929.

—(::)—

מיליאָנען בושל תבואות עקספּאָרטירט דורך דעם וואַנקאָווער האַפן

ביז דעם 20טן יוני איז דורך דעם פּאָרט אין וואַנקאָווער, עקספּאָרטירט געוואָרן היינטיקן סעזאָן 44 מיליאָן, 261 טויזנט און 841 בושל תבואה. לעצטן סעזאָן אין דער זעלבער צייט האָט דער תבואה־עקספּאָרט דורך דעם פּאָרט דערגרייכט 91 מיליאָן, 79 טויזנט און 312 בושל תבואות.

—(::)—

אַקטיווע כוי פראַגראַם אין גרויס וואַנקאָווער

ביז דער צווייטער וואָך אין יוני מאַנאַט זיינען אין וואַנקאָווער אַרויסגעגעבן געוואָרן היינטיקן יאָר פּערמיטס צו בויען טויזנט הייזער אינ'ם ווערט פון דריי מיליאָן, 387 טויזנט און 370 דאָלאַר, ווי אויך — עלף נייע אַפּאַרטמענטס אינ'ם ווערט פון 394 טויזנט דאָלאַר.

דער אַלגעמיינער סך־הכל פון אַרויסגעגעבענע פּערמיטס דאָס יאָר וויזט אַ פאַרקלענערונג אין פאַרגלייך מיט דעם זעלבן פּעריאָד פון לעצטן יאָר, אָבער אַ מערקווירדיקע פאַרגרעסערונג וועט געוויזן ווערן, ווען פּערמיטס פאַר די פאַלגענדע נעביידעס, פאַר וועלכע פלעגער זיינען שוין צוגעגרייט געוואָרן, וועלן אַרויסגעגעבן ווערן:

סי. ען. אַר. האָטעל, שטיינאַרבעט, און א. וו., 4 מיליאָן און 500 טויזנט דאָלאַר; עלעוויטאָר אַנעקס, 1 מיליאָן און 500 טויזנט דאָלאַר; קאָלד סטאָרעדזש פּלענט און פיש האַפן, 1 מיליאָן און 250 טויזנט דאָלאַר; נעז פּלענט ביי סי. פּי. אַר. 750,000 דאָלאַר; פיימאַס פּריי־ערס טעאַטער, 400 טויזנט דאָלאַר, און מעקליאַן, מעקפילי און פּרייאַר לימיטעד, נייע ווערהויז אויף דעם פּלאַץ פון דער אָפּנערבערנטער, וואָס וועט קאָסטן 250 טויזנט דאָלאַר.

דער זעכציק יאָריקער יובילײ פון דער פּראָווינץ מאַניטאָבאַ

דער דערפאָלג פון דער מאַניטאָבאַ יובילײ פייערונג וואָס וועט פאָרקומען דעם 15טן יולי, זעט אויס צו זיין געזיכערט, אַלס אַ רעזולטאַט פון דעם ענטוזיאַזם און ענערגיע וואָס ווערט אַרויסגעוויזן פון פאַרשיידענע קאָמיטעטן וואָס האָבן דעם אויפזיכט צו אָראַנזשירן עס. אין דער צייט פון יאָר, ווען די געלעגנהייט אין אַזוי גרויס צו פאַרברייטערן אין דרויסן, אין דער סאַמע וויכטיקער פאַקטאָר אין מאַכן אַן אַלגעמיינע דעמאָנסטראַציע און עס זעט ניט אויס אַז דער וועטער זאָל קאָנען שטערן אויף אַן ערנסטן אופן דורכצופירן די פאַרשיידענע פּראָגראַמען וואָס געפינען זיך אויפ'ן צעטל פאַר דער דאָזיקער זעלטענער פייערונג, אין יעדן פאַל וועט עס ניט זיין קיין געפאַר פון אַ שניי שטורעם און אויב עס וועט גיסן אַ רעגן וועט עס זיין אַן אַנגענעמער גאַסט פאַר דעם בענעפיט וואָס דער רעגן ברייגגט אויף די תבואה פעלדער.

איינע פון די גרויסע דערגרייכונגען פון דעם יובילײ איז די זיכערקייט וואָס די אַלגעמיינע באַפעלקערונג וועט זיך דערוויסן אַ סך מער וועגן דער פּראָווינץ מאַניטאָבאַ, ווי זיי האָבן געוואוסט פריער. עס איז דאָ אַזוי פיל צו באַקאַנען זיך מיט דער נייער סעקציע פון דעם לאַנד און אויבערהויפּט אין פאַרבינדונג מיט די סטאַטיסטיקס פון איר מאַטעריעלן אויפשטייג.

אין 1901 איז אין מאַניטאָבאַ געווען צוויי מיליאָן אַקער לאַנד פאַרזייט אונטער וויץ און אין 1911 איז דער ציפער נעשטיגן צו דריי מיליאָן אַקער. די קוואַלי־טעט פון דעם וויץ האָט אויעקגעשטעלט מאַניטאָבאַ אויפן ערשטן פּלאַץ פון דעם וועלט מאַרקעט.

דער פאַרזייטער שטח אונטער האַבער איז כמעט דריי מאָל אַזוי פיל אין פאַרגלייך מיט 25 יאָר צוריק. אונטער גערשטען איז דער פאַרזייטער שטח איצט 13 מאָל אַזוי פיל ווי מיט 25 יאָר צוריק. ריי איז איצט פאַרזייט אין מאַניטאָבאַ איבער 240 מאָל אַזוי פיל און פלאַקס — אַרום 14 מאָל אַזוי פיל. דער סך הכל אַקערס לאַנד פאַרזייט מיט די דאָזיקע פינף מינים תבואות איז איצט אַרום 120 פּראָצענט גרעסער און נעמענדיק אין אַנבאַטראַכט די פאַרקלענערטע פּראָדוקציע פון וויץ, מוז דאָס באַטראַכט ווערן ווי אַ צופרידנשטעלנדער באַוויז.

עס וועט קלינגען קאָמיש צו לעזן, אַז מיט 50 יאָר צוריק זיינען אָנגעקומען פון אָנטעריאָ קיין ווינניפּעג צוויי וואָגאָנען פאַרשיידענע פלייש, ווי אויך וואָגאָנען אייער, פּוטער, האָניק און אַנדערע שפּייזן זיינען רעגלמעסיק אַריינגעקומען פון אָנטעריאָ אין מאַניטאָבאַ. אָבער וואָס פאַר אַ קאָנטראַסט עס איז איצט! מאַניטאָבאַ פּראָדוצירט איצט ניט נאָר איבער גענוג שפּייזן פאַר זיך אַליין, נאָר פון דאָנען ווערט עקספּאָרטירט אַ גרויסע קוואַנטיטעט שפּייזן צו די וועלט מאַרקעטס.

דער וואָוקס פון דער מאַניטאָבאַר מאַנופעקטורינג און מינען אינדוסטריעס גייט פאָראויס מיט דעם אַלגעמיינעם פּראָגרעס וואָס איז כאַראַקטעריסטיש אין פאַרלויף פון די לעצטע 25 יאָר.

בריטאַניע וועט ראַפּידנירן צוקער פאַר סאָוועטן רוסלאַנד

גרינק, שאָטלאַנד, יולי. — דאָ איז פאַרענדיקט געוואָרן אַן אָפּמאַך פאַר דעם פאַרקויף פון הונדערט פינף און דרייסיק טויזנט טאָן קובאַנער רוויען צוקער צו דער סאָוועטן רעגירונג.

דער צוקער וועט געשיקט ווערן צו די בריטישע רעפיינערס וואו דאָס וועט אויסגעאַרבעט ווערן אין וויסן צוקער, און עס וועט אָפּגעשיקט ווערן דירעקט צו די סאָוועטישע פּאָרטן.

צוויי גרינאַק רעפיינערס וועלן אונטערנעמען אַ טייל פון דער אַרבעט און דער ערשטער שיפּמענט וועט אָפּגעשיקט ווערן פון גרינאַק אין מאַרלויף פון די ערשטע טעג אין יולי מאָנאַט. לאַנגאַנער און לייוועראָפּולער ראַפינירונג דיסטריקטן וועלן ראַפינירן דעם גרעסטן טייל צוקער.

פּאַרטרעטער פון "דאָס אידישע וואָרט" אין וואַנקאָווער

מר. הערעלד פרימאַן

מר. ה. פרימאַן, גוט באַקאַנטע פּערזענלאַכקייט אין וואַנקאָווער, איז באַשטימט געוואָרן אַלס דער פאַרטרעטער פון "דאָס אידישע וואָרט", אין וואַנקאָווער און אומגעגנט.

מר. פרימאַן איז באַפולמעכטיקט אַנצונעמען אַדווערטייזמענטס פאַר "דאָס אידישע וואָרט". מיר בעטן אַלע אידישע אָרגאַניזאַציעס פון וואַנקאָווער אַז זיי זאָלן אַזוי גוט זיין צו מעלדן צו מר. ה. פרימאַן אַלע נייעס און פאַסירונגען פון אידישן לעבן, וואָס וועט פאַרעפנטלאַכט ווערן אין "דאָס אידישע וואָרט" יעדע וואָך. מר. פרימאַנס אַדרעס איז:

1135—14th Avenue West

Phone Bayview 6436L

מר. הערעלד פרימאַן איז אַ גראַדואַירטער פון'ם אוניווערסיטעט פון בריטיש־קאָלומביאַ. וועגן ער איז געווען אַ סטודענט, האָט ער זיך איינגעצייכנט אין'ם פעלד אַלס פאַבליק רעדנער — פאַר דריי יאָר אין אינטערנאַציאָנאַלער דעבייטער־האָט געוואונען ביידע זילבער און גאָלד מעדאַלן אין די אַראַטאָרישע קאָנקורסן אין אוניווערסיטעט. אין זיין לעצטן יאָר האָט ער געהאַלטן דעם אַפּס פון פּרעזידענט פון דער "דעבייטינג יוניאָן" אין אוניווערסיטעט.

מר. ה. פרימאַן נעמט אויך אַן אַקטיוון אַנטייל אין לאָקאַלע אידישע אָרגאַניזאַציעס. ער איז געווען דער פּרעזידענט פון וואַנקאָווער יאַנג דזשוועניל סאָסייטי אין 1927, און פּרעזידענט פון דער מנורה סאָסייטי אין'ם בריטיש קאָלומביער אוניווערסיטעט אין 1929.

וואָוקס אין קאַנאַדער פּעטראָלעאָם און ראַבער עקספּאָרטן

לויט אַ באַריכט פאַרעפנטלאַכט פון דער קאַנאַדער סטאַטיסטישער ביוראָ, איז פון קאַנאַדע עקספּאָרטירט געוואָרן פּעטראָלעאָם אין מאַי מאָנאַט אויף 266 דאָלאַרס אין דער מאָנאַט אויף 682 דאָלאַר.

אין דעם זעלבן מאָנאַט איז עקספּאָרטירט געוואָרן מינעראַל אויל אויף אַ ווערט פון דאָלאַר און מינעראַל וואַקס אויף איבער צען טויזנט דאָלאַר.

די עקספּאָרטן פון אַרטיקלען פּראָדוצירט פון ראַבער (גומע), אין פאַרלויף פון מאַי מאָנאַט, האָבן באַטראָפן צוויי מיליאָן, 564 טויזנט און 143 דאָלאַר. דאָס איז אויף אַרום דריי הונדערט טויזנט דאָלאַר מער ווי אין יאָר 1929.

צוויישן די עקספּאָרטירטע ראַבער אַרטיקלען זיינען געווען: ראַבער טייערס, טייער קיסינס, אינער טיובס, ראַבער בעלטינג, ראַבער בוסט און שיך, קענוועס שיך מיט ראַבערנע פּאָדעשוועס, ראַבערנע קישקעס, ראַבערנע קליידער און אַנדערע ראַבער אַרטיקלען.

—(::)—

א שרעקלאַכע געשיכטע מיט א נקמה־מאָרד פון א אידישן שילער אין אַסטראַלענקאַ

פון וואַרשע מעלדעט מען:

אין אַסטראַלענקאַ איז געשען אַ שוידערלאַכער מאָרד, וואָס האָט אויפגעריט דערט די גאַנצע שטאָט.

אין אַרטיקן מלוכה'שן גימנאַזיום איז, ווי דער שטייגער, פאַראַן אַ זייער קליינע צאָל אידן. און אויך מיט די פאַר אידן לעבן ניט אין שלום די פּוילישע קאַלעגן. אַמערגסטן האָט זיך אויסגעצייכנט מיט זיין ברוטאַליטעט דער שילער פון אַכטן קלאַס, קאַסמולסקי, אַ זון פון אַ פּאַקאַוניק אין ביעלסק. איבערהויפּט האָט ער געטאָן צרות זיין אידישן חבר פון דער זעלבער שטאָט, מאַניעק כראַבאַלאָווסקי, וועלכער איז איינער פון די בעסטע שילער אין קלאַס, און איז דאָ ריבער געווען אַ זיכערער קאַנדידאַט אויף צו באַקומען היינטיקס יאָר מאַטורע (באַשאַ).

אין דער פרי בעת אַ פּויזע צווישן די לעקציעס, ווען כראַבאַלאָווסקי איז זיך געזעסן רואיק, איז צו אים צוגעקומען קאַסמולסקי און אים אָנגעהויבן זידלען און שלאָגן אַזוי, אַז כראַבאַלאָווסקי האָט געש'חל'ט. עס איז געוואָרן אַ טומל. די פּראָפעסאָרן האָבן דעם פאַר'חלש'טן כראַבאַלאָווסקין אַריינגענומען אין קאַנצעלאַריע און אים דאָרט קוים דערמינטערט.

ווען כראַבאַלאָווסקי איז צוריקגעקומען אין קלאַס, האָט קאַסמולסקי זיך גענומען מיט אים רייצן. דאָן איז דער באַליידיקטער כראַבאַלאָווסקי אַרויס פון געדולד און זיך אָפּגערופן:

— גיי אַוועק וואָרום איך הרג'ע דיך אויף טויט!...

אָבער קאַסמולסקי איז געווען נאָר חיצפה'דיקער און האָט זיך אויסגעלאַכט און געטאָן דאָס זייניקע. דער העכסט אויפגערעגטער כראַבאַלאָווסקי, האָט דאָן אַרויסגעכאַפּט פון דער קעשענע אַ מעסערל און אין איין אויגנבליק אַריינגעזעצט קאַסמולסקין אין האַרצן אַריין.

אין האָפנונגסלאָזן צושטאַנד האָט מען קאַסמולסקין אָפּגעפירט אין שפּיטאָל, וואו ער ראַנגלט זיך מיט'ן טויט.

אויך כראַבאַלאָווסקי פון גרויסע גייסטיקע איבערלעבונגען געפינט זיך אויך אין האָספּיטאַל.

פאַרזיגלטע טענדערס אַדרעסירט צו דעם אונטערגעשיכנטן און אינדאָרסירט "טענדער פאַר אינטעריאָר פיטינגס, פּאַבליק בילדינג, נרעטנאַ, מאַנ.", וועלן אָנגענומען ווערן ביז 12 אַזייגער בייטאָג (דעיליגט סייווינג), דאָנערשטאָג, יולי 17 1930, פאַר דעם סופּלי און אינסטאַלירונג פון אינוויזיקסטע פיטינגס אין דער פּאַבליק געבייד, נרעטנאַ, מאַנ.

פּלענער און ספּעסיפיקאַציעס קאָן מען זעען און פאַרקעפן פון טענדער צו באַקומען אין די אָפיסעס פון דעם טשיף אַרכיטעקט, דעפּאַרטמענט אָף פּאַבליק וואָרקס, אָטאַוואַ, בייס רעזידענץ אַרכיטעקט, קאַסטאַפס בילדינג, ווינניפּעג, מאַנ. און בייס פּאָסטמאַסטער, נרעטנאַ, מאַנ.

טענדערס וועלן ניט גענומען ווערן אין אַנבאַטראַכט סיידן נעמאַכט אויף די פאַרמעס צוגעשטעלט פון דעם דעפּאַרטמענט און אין אַנגלאַנד אָנגעוויזענע קאָנדיציעס.

יעדער טענדער מוז באַלייגן ווערן מיט אַן אָקצעפּטירטן טשעק פון אַ געטשאַרטערטער באַנק, צאָלבאַר צום מיניסטער פון פּאַבליק וואָרקס, אין פאַרגלייך צו 10 פּראָצענט פון דער סומע פון דעם טענדער. באַנדס פון דאָמיניאָן אָף קאַנאַדע אָדער באַנדס פון דער קאַנאַדער נאַציאָנאַלער איינזאַמלונג קאָמפּאַני וועלן אויך אָנגענומען ווערן אַלס סעקיוריטי, אָדער באַנדס און אַ טשעק אויב פאַרלאַנגט אַפּצומאַכן אַ פאַרשיידענע סומע.

ביי אָרדער,

N. DESJARDINS,
Secretary.

Department of Public Works,

Ottawa, June 30, 1930.

INCOME TAX SERVICE

AUDITS, FINANCIAL REPORTS

INVESTIGATIONS

בוקקיפּינג סערוויס

ס. א. פּאַרטינאַל

— מיט —

דזשאַ. לוס און קאָמפּאַני

Chartered Accountants, Auditors

204 ע'זענינו בלאָק, טעלעפאָן 23 942

רעזידענס פאָן 24 524

אויב איר האָט וואָס עס איז צו פאַרריכטן, אָדער עפּעס איבערצומאַכן אין אייער הויז אָדער בילדינג, רופט מיך. 35 יאָר ערפאַרענהייט נאַראַנטירט.

צופרידנהייט נאַראַנטירט.

מעסיקע פּרייזן.

A. B. DESROCHERS

Phone 52 499 1226 Main St.

נעזאַלין און אויל

און אַלץ וואָס איר דאַרפט פאַר אייער קאַר

ביי אייער נאָט באַקאַנטן

דוד גלושאַן (נאַלסקי)

Daves Service Station

וואַשינג, גרייזינג, בייסן אויל און טייער ריפּיירינג

עטיל גאַזאָלין, 33 סענט

רעד סיל גאַזאָלין, 31 סענט

וואַהייט דאָז גאַזאָלין, 33 סענט

קומט און איבערצייגט זיך

Main and Flora Ph. 57 901

אין דער נעקסטער שטאָט אָדער אויף דער אַנדערע זייט פון נלאָבוס

האָבדיק איבער 650 אָפּטיילונגען אין קאַנאַדע און נייפאָונדלענד, אָפּיסעס אין לאָנדאָן, פּאַריז, נויר יאָרק, שיקאַגאָ, סאַן־פראַנציסקאָ און מעקסיקאָ אין אַלערליי באַנק פאַרבינדונגען אין דער וועלט, אין די באַנק אָף מאָנטריאָל אין אַ פּאָזיציע צו באַהאַנדלען פינאַנציעלע אונטערנעמונגען אומעטום מיט דער בעסטער מעטאָדע פון פינקטלאַכקייט און עפיזשענסי.

BANK OF MONTREAL

Established 1817

Total Assets in Excess of $800,000,000

Head Office Montreal

THE TRADERS TRUST COMPANY

אָפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטאָרס, אַדמיניסטראַטאָרס, פינאַנציעלע אַגענטן

4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט בילדינג טעלעפאָן 26 892

נאָטיס

ענדערונג אין די בענקינג שטונדן

פון דעם 28טן יולי, 1930, און אויף ווייטער,

זוכט דער אָפיס פון

Alloway & Champion Limited

667 MAIN STREET WINNIPEG

זיין אָפן פאַר'ן פּובליקום אין די פאָלגנדע שטונדן:

10 אַזייגער אינדערפרי ביז 3 בייטאָג

שבתים: 9.30 ביז 12 בייטאָג

טעלעפאָן 26 861—2

דער נאָמען "וואַקער" איז אייער פאַרזיכערונג פון גוטסקייט.

צו באַקומען אין 25 אונ. און 40 אונ. האַלב פלאַשע פלעשלאַך

HIRAM WALKER & SONS LIMITED

DISTILLERY AND HEAD OFFICE: WALKERVILLE, CANADA

ESTABLISHED 1858

Distillers of "CANADIAN CLUB"

1448 Peel St. שרייבט צו אונזער מאָנטרעאָלער אָפיס פאַר אונזער פרייען ביכל "ווי צו מישן גוטע געטראַנקען".

פּאַרקינג ספּייס, ריפּעירס, געז, אויל, וואַשינג און גרייזינג

זייער באַקוועם פאַרגדיק און קומענדיק פון ראָיאַל אַלעקס. האָטעל פאַרטס.

פּינקט ביים קאָרנער, אַנטקעגן ראָש פּינה שול

HENRY AVE. SERVICE STATION

HENRY AND AUSTIN STS.

פרעגט אייער דילער פאַר

מעלוויל אָדער וויעבאַרן — אַמבאַסאַדאָר מעל

סאַסקאַטשעוואַנער בעסטע

שאָרטס און בראָן

איינמאָל פּרובירט אַלעמאָל צופרידן

SOO LINE MILLS LIMITED

אָפּעריירט ביי

קעני וואַלדמאַן און לערטשער

אָדער טעלעפאָנירט 52 906

24 DERBY STREET WINNIPEG